



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七七年七月廿七日
星期三

目錄

工務司表示建築業前景佳	民航處長唐寧銷假視事	第四季追加撥款獲准	晚間溫習室	葵涌道防止意外措施	戰中受害者醫療服務	議員敦促政府加強控制鼠患	香港美商紡織品協議	本港紡織業及製衣業	物業組織及管理委員會	九廣鐵路地下鐵路交匯站	政府旅遊獎勵計劃	電影觀眾利益	海事法庭調查撞船事件	使用鯉魚門兵營計劃	小巴速度限制問題	當局草擬法例管制快艇時速	退休公務員長俸增加	西貢區供水系統分三期改善	立法局通過三項法案	特厚型護照申請事宜	防止透露強姦案受害者姓名	市區養豬人士安置問題	康復服務計劃白皮書	教育學院畢業生前途	延長地下鐵路綫動議
第卅三頁	第卅三頁	第卅二頁	第卅一頁	第三十頁	第廿九頁	第廿五頁	第廿一頁	第十八頁	第十七頁	第十六頁	第十五頁	第十四頁	第十四頁	第十三頁	第十二頁	第十二頁	第十一頁	第十頁	第九頁	第九頁	第八頁	第八頁	第七頁	第七頁	第一頁

延長地下鐵路路線動議

財政司夏鼎基今午在立法局提出延長地下鐵路至荃灣的動議時指出，政府所進行的交通研究確定有此需要。

他表示延長路線可幫助解決現正在荃灣、葵涌、青衣及屯門發展龐大社區之交通需求。

他指出據香港整體交通研究估計，大約百分之十五由荃灣開出的公共交通工具，其目的地均在地下鐵路早期修正系統及荃灣延線所到之處。

他表示荃灣延線通車後，很多住在上述地區的市民，花在交通方面的時間，如荃灣至中環，可望減少一半。

他又指出報告書的結論認為從荃灣線所得的收入，將會遠超過此線在整個地下鐵路系統所佔的興建費用。

他解釋政府與地下鐵路公司選擇現在將鐵路延長至荃灣是基於下列原因：

☆至一九八二年底，西九龍或荃灣走廊的壓力將會更為明顯，因此，須要盡早興建一條地下鐵路以減輕屆時的交通擠迫。

☆預料負責興建修正早期系統的承建商鑑於已有現成的必需重型器材，會爭相競投。

☆地下鐵路公司可以繼續運用為監督早期系統興建工程而聘用的七百多名技術和工程人員的知識和經驗。

☆若待地下鐵路公司有能力時方延長早期系統，即意味通貨膨脹可使該鐵路的全部成本增加。

☆該公司深信目前籌措興建延長路線費用乃切合時宜之舉。

財政司指出地下鑛路公司預測至一九八六年時，修正早期系統及荃灣延綫，每日可載客約一百八十萬人，而此項估計業已由政府獨立進行之一項複查予以証實。

至於收費方面，財政司表示估計將會較現時公共交通工具之收費為高，但地下鑛路行車之快速、班次之穩定、舒適及方便之處，應足以彌補收費上之差別。

財政司謂，政府目前之責任，係使地下鑛路公司荃灣綫之興建工程得以順利進行。例如迅速採取行動為地下鑛路公司收回作為地盤及貯物之地點，並加以清理，為地下鐵路建築物收回地段權，及保護鑛路路線。

此外，並需草擬交通改道措施，與及為政府及公共事業公司之設施，乃覓設置地點。同時，又需特別小心，以確保來往貨櫃碼頭之交通不致受到阻碍。

財政司續謂：地下鑛路車站及其入口之分佈與設計，亦需與地面公共交通匯設施一起進行，同時並需設計一套與其相輔相成之地面交通服務計劃。

他又表示若干工程計劃須予修改，以配合地下鑛路公司之興建工程計劃，同時亦須修訂現行之有關法例，使之可適用於荃灣延綫。

財政司又謂，爲了能夠依時完成上述各項計劃，必須增添人手，尤以工務司署爲然。

他繼稱當荃灣延線啓用後，將增設地面公共交通支線服務，以便使地下鐵路車站與搭客上落地點距離拉近。

他表示爲求達到此目標，在地下鐵路未全面啓用前，若干公共巴士及小巴將會被徵用在地鐵走廊行走，故搭客將可獲得地下鐵路全部的益處。

財政司又指出，現正進行交通研究以決定巴士及小巴如何去補充及輔助地鐵服務以盡量利用路面及行人道旁的空間。

他又表示修正早期系統訂下的賠償辦法，將適用於受延長路線影響的人士。

他說現時由於街道封閉業務受到損失之人士可獲預付賠償以解苦困之辦法，亦將適用。

他又表示：至於該等因業務上損失而提出法定賠償聲請，但由於法律上之技術問題而不獲得接納者，政府會考慮給予額外賠償。

財政司最後表示，地下鐵路公司與政府將會竭盡所能，減少因興建這一段延長路線時可能對市民所引起的不便。

陳壽霖議員於財政司提出動議後，發表其意見。

首先他對到一九八六年，地下鐵路修正早期系統連同伸展至荃灣的支線，每日將會運載一百八十萬名乘客的假定，表示保留意見。

他指出，根據「香港每月統計數字摘要」及每年均有百分之二的人口增長率，到一九八六年，就業人士及學生將有二百七十六萬人。

他說，當然，他們全部都要由家中前往工作或讀書地點，但並不一定每一個人都需要利用地下鐵路，尤以大部份在港島及新界居住及工作的人士爲然。

陳氏問：「我們真的能夠希望上述兩類二百七十六萬人士中的大多數人，即是一百八十萬，或每三人中有兩人，曾採用地下鐵路作為交通工具？又或假定每人每日需要來回兩程，因而作兩個乘客計算，則每三人中就有一人使用地下鐵路？」

他續說：一般而言，沒有人會爲了貪圖舟車來往而希望每日乘坐舟車遠道前往工作或求學地點的。人們總會設法找尋一份在住所附近的工作，或是物色一間距離工作地點不遠的寓所，尤其是發現交通費用不斷地急劇增加的話，則這趨勢一定會加速發展。

他並指出，新界新市鎮的發展，最後將會把五百四十萬總人口（一九八六年的推測數字）吸收了二百萬之譜。他們大部份會在那裡居住和工作。

他續說：「根據這些觀察，我不禁覺得地下鐵路公司預測的乘客數字未免過於樂觀。」

陳議員又對地下鐵路公司認爲地下鐵路能夠節省交通時間而且可靠，因此其票價與其他交通工具之間的差距實屬公平合理。所表示的樂觀態度，提出質疑。

他指出，一九七五年市區公共巴士的平均票價約爲三角，而地下鐵路修正早期系統及荃灣支線的票價，以一九七五年幣值計算，曾由短程一元至全程二元五角。

他說：「因此，地下鐵路與公共巴士票價的比率，係由三點三至八點三之間。根據以往公共交通工具增加票價的紀錄，這個比率到一九八六年甚至可能會來得更高。」

他解釋說，例如，自從一九四六年以來，公共巴士票價曾經調整三、四次，電車則只調整兩次。因此，在一九四六年至一九七五年之間，公共巴士及電車票價的平均增加率，每年約爲百分之一點五至百分之二，遠低於地下鐵路公司所假定的百分之七。

他說：「因此我們必須意識到，假如我們接受地下鐵路公司建議的票價制度，我們是否實際上不必要地逼使公共交通加速步伐去加價？尤有進者，假如我們要接受地下鐵路票價制度每年百分之七的增加率，我們是否創立先例，給其他公共事業將來效法？」

陳氏並對地下鐵路能否有足夠的競爭能力，去每日吸引一百八十萬名乘客，表示極度懷疑。

他續說：「要增加地下鐵路的競爭能力，這個比率將需要改變，其辦法若不是提高其他交通工具的票價，便是給予地下鐵路壟斷經營。不論採取那一個辦法，都一定會在我們的交通費用中引致不必要的漲價，連帶會推動一般生活費用的上漲。」

陳氏對地下鐵路公司的另一項假定極度關懷。這項假定是「巴士及小巴服務有重新制訂」的必要，以配合擴展後的地下鐵路系統。

他補充說，此外，地下鐵路公司亦經已預期在地下鐵路所經路線行駛的巴士及小巴的數目會有所減少。

他並說：「這一切都是意味着最後會替地下鐵路製造壟斷經營的局面。除非政府能夠保證「將巴士及小巴服務重新制訂」這項假定的動機並非如此，否則我將會反對現時在本局提出的動議。」

他說：「我並非反對將地下鐵路擴展至荃灣的原則，但是我認為必須等待地下鐵路公司証明了修正早期系統所預料的好處之後，從而得以斷定各項支持其可行性的假定是否獲得充分証實，然後才加以仔細考慮。」

胡文瀚議員亦對地下鐵路票價及其他公共交通工具將「改變局面」的假定發表意見。

他說，其他公共交通工具將「改變局面」。目前仍未清楚這種改變對市民乘搭公共交通工具所費的時間和金錢有甚麼影響。

他表示，例如今日我們仍可以一元代價，由畢打街乘巴士往觀塘地下鐵路車站，所需時間約三十五分鐘。然而為疏導交通擠塞而興建的修訂早期系統，也要等到一九八〇年完成通車才可望縮短乘車時間。因此這條與修訂早期系統路線相同的巴士路線，預料在可見的將來不會加價，但根據一九七五年公佈的收賣，該地下鐵路路線收賣將為二元五角。

胡氏說，地下火車的票價將比現時任何公共交通工具為高，但地下火車的速度的、按時的班次、舒適、方便等優點，在這方面應足以彌補而有餘。當然，這是見仁見智的問題，但他十分贊同這句話所暗示的原則，即屆時讓各種交通工具公平競爭。

他說：「但是，僅僅為了使地下鐵路能繼續經營而在行政上決定調整地面公共交通工具的收費、路線及服務，本人却難以贊同。」

他繼續說：「鑑於本港大部份工人和學生都要乘搭公共交通工具，這些措施勢必導致難於接受的通貨膨脹後果，我認為公眾利益的重要性應在地下鐵路之上。」

各人發表意見後，立法局宣佈押後辯論財政司的動議。

教育學院畢業生前途

署理教育司許瑜今日在立法局答覆梁達誠議員提出的一項有關教育學院畢業小學教師出路之問題時說，他必須立即指出，教育學院全日制畢業之教師均具有教授小學及中學程度之資格。由於小學教師職位機會減少而中學教師職位機會增加，顯而易見，教育學院畢業之教師將主要向中學而非小學尋求教席。

他又說，他認為教育學院畢業生之前途在未來五年內應該是良好的。「因為我們正積極興建學校以求迅速擴展中學教育，同時，我們目前亦正預備發展特殊教育以配合康復計劃目標。」他指出該目標應為教育學院畢業生進一步提供工作機會。

他又透露，他會將教育學院未來數年之入學數字加以調節，務使供求得以相應。

梁達誠議員的問題為：「在未來五年是否會提供足夠就業機會給予從教育學院畢業之小學教師？」

本港康復服務計劃白皮書 立法局復會時可提交辯論

社會事務司何鴻鑾今日在立法局提出保證，有關康復服務計劃之白皮書，可於立法局下年度會期初提出辯論。

何氏在答覆方心讓議員詢問該白皮書何時可提交立法局辯論時，對該白皮書不及在立法局現年度會期內提交辯論，表示遺憾。

市區養豬人士 放棄安置要求

漁農署署長李國士今日在立法局中表示，漁農署一直以來均表示願意協助那些現時在市區養豬但希望改在新界經營的人士，但截至目前為止，該署仍未接獲任何此類要求。

李氏在回答張有興議員所問的問題時透露，雖然有關在新界安置現時在市區經營養豬業人士的建議已經經過多時的定期討論，但要訂出長期計劃則有二項基本難題。

這些難題是：一方面難以在新界找尋合適的地方，另一方面則經營養豬業的人士不願遷離市區。

他說：「我們應記着，在很多情況中，養豬並不是唯一的家庭收入來源，同時，這些人士又有很密切的家庭及社會關係，故此，不願切斷此等關係。」

他續說：「因此，全部都選擇接受補償，結束養豬事業而在原來的地方附近居留。」

張有興議員的問題為：「政府可否訂出長期計劃在新界安置現時在市區經營養豬業人士？」

政府擬實施法例防止 透露被強姦人士姓名

政府將制定一項法例，防止透露被強姦人士姓名及其過往性行為。

署理律政司方棟今日在立法局會議中答覆張奧偉議員的問題時，作以上透露。

方氏說，律政司有意在短期內將一項草擬法例提交港督會同行政局，如獲通過的話，將會在立法局新會期伊始時提出。

申請特厚型護照 須證明經常遠行

保安司戴宏志表示，據現行慣例，申請一本九十四頁護照的人士須向人民入境事務處長證明由於須要經常離港他往，普通護照實不敷應用，方可獲發該種特厚型護照。

保安司今日在立法局會議席上答覆鍾士元博士問及簽發九十四頁護照之政策時作此表示。

戴氏透露現正考慮在下次重印申請表格時，將包括有關可獲簽發九十四頁護照之詳情，供經常須要遠行之人士索閱。

戴氏表示，到目前為止，當局先後簽發一千〇二十五份特厚型護照。

他又表示，申請人查詢申請手續時，產生誤會的情形時有發生。彼等往往誤以為在申請特厚型護照前兩年內用完現有護照，便可獲簽發該種護照。

鍾士元博士的問題是有關收費二百四十元之特厚型香港護照及一百二十元之普通香港護照，政府可否証實於申請前者時申請人必須向人民入境事務處處長證明在過去兩年用完目前之護照；如是，可否解釋此種政策。

立法局通過三項法案

一九七七年危險藥物（修訂）法案及一九七七年簡易程序治罪（修訂）（第三號）法案今日完成法案委員會程序，並三讀通過成爲法律。

此外，一項非官守議員法案，即一九七七年雍仁會受託人立案法團（修訂）法案，亦獲通過。

西貢區供水系統 分三期進行改善

工務司麥德霖今日在立法局會議席上表示，西貢半島之食水供應系統將分三期進行改善。

工務司係答覆胡鴻烈博士詢問政府可否聲明自從一九七六年十月二十五日兩局非官守議員巡視後，西貢區，特別是飛鵝山、井欄樹、西貢墟、對面海、早禾坑及大網仔之供水問題有何改善，又將來會如何改善。

麥氏說，工務小組委員會今年之第一份報告已批准為飛鵝山及大埔山之間的地區興建一供水系統。

是項計劃包括興建一個儲水池，安裝泵水機及敷設水管，可望於一九七九年下半年起供水給該區，包括井欄樹在內。

麥氏又透露另一項臨時性計劃尚待批准。該計劃旨在應付西貢至沙角尾之間之住宅發展及對面海之龐大發展計劃所導致對食水供應的需要。

是項工程包括敷設附加主要輸水管，而將此系統擴展的計劃已獲提議列入甲類工務計劃之內。

至於長期發展計劃，則須要在西貢半島興建一座新濾水廠，預期可於一九八一年完成。

此計劃將提供一龐大之供水系統，以應付該區將來之需要，同時並可供水至早禾坑及大網仔，該兩處地方並不包括在西貢供水系統臨時改善計劃之內。

退休公務員
長俸獲增加

立法局通過所有在今年七月一日支付之退休公務員長俸及孤兒寡婦撫恤長俸，可獲得百分之六的增加率。此增加率將由一九七七年十月一日起生效。

增加長俸之開支，估計在本財政年度餘下各月內共需款三百六十五萬元。全財政年計算則需款七百三十萬元。

銓叙司夏文德今日提出增加長俸動議時說，政府於一九七五年十二月通過有關檢討公務員各類長俸，包括孤兒寡婦撫恤長俸之新規例。

他說，此等規例的主要目的在於以定期檢討辦法及參照檢討期內的生活費用波動情況，來保持本港公務員長俸之原來購買力。

夏氏說，此等規例於去年首次實施。在對一九七四年四月一日至一九七六年六月三十日的一段期間進行一次檢討之後，提出動議修訂長俸（增加一條例之附表及孤兒寡婦撫恤長俸（增加一條例之附表，使所有在一九七六年七月一日支付之退休公務員長俸及孤兒寡婦撫恤長俸，獲得增加百分之十一，其生效日期為一九七六年十月一日。

夏氏又說：「政府於最近已對此等長俸進行另一次檢討。加以檢討之一段期間係由一九七六年七月一日至一九七七年六月三十日止。在該段期間內，甲類消費物價指數之全年平均波動幅度增加六點，或百分之五點五。」

當局草擬法例
管制快艇時速
近海灘限五哩

當局現正草擬法例，指明任何船隻在憲報公佈海灘用以標示游泳區的浮標之一百五十呎範圍內，以超過五海哩時速行駛者，均屬違法。

布政司羅弼時爵士今日在立法局答覆王澤長議員一項問題時，作上述透露。

王澤長議員的問題是政府可否立刻採取步驟保護游泳人士，使其不受在憲報公佈海灘附近行駛之快艇危害。

布政司答覆王澤長議員所提的另一項問題時表示，政府現正考慮一項建議，為安全起見，規定滑水人士必須穿上救生衣。

他說，由非官守議員組成而負責向海事處長提供意見的遊艇暨小艇事務委員會，最近建議實施此項措施。

王澤長議員的問題是政府可否規定滑水人士必須穿上救生衣。

小巴速度限制問題

環境司鍾信今日在立法局中認為政府應研究是否須對公共小型巴士在某些地區內之最高行車速度加以限制。

鍾氏說，他已要求運輸署長對此事加以研究，當他考慮過運輸署長之意見及徵詢公共交通諮詢委員會之意見後，研究結果將可以發表。

鍾氏係答覆陳壽霖議員之詢問時，作以上透露。陳氏的問題為：「為公眾安全起見，政府可否在除公共巴士及超過兩噸貨車外並無時速限制之區域實施公共小型巴士最高時速限制？」

使用鯉魚門兵營計劃
可能需聘請顧問草擬

政府可能聘請顧問，就前由鯉魚門兵營使用之一百三十畝崎嶇不平土地，草擬一全面性發展計劃。

環境司鍾信今午在立法局會議中，答覆畢力治議員一項詢問時作以上透露。

畢議員之問題為：政府有何短期及長期計劃使用英軍於一九七四年交回作公共康樂用途之鯉魚門兵營？

鍾氏指出，鯉魚門兵營佔用之土地係於今年一月間正式交回政府，以供市政局作發展之用。

他表示該處大部份為陡峭之山坡，故發展殊不容易。

他透露市政局現正考慮應在該處設置何種性質之康樂設施，據他本人所知，由於面積問題，可能需要聘請顧問，以擬定一全面性的發展計劃。

鍾氏又指出現時政府正與英軍商討收回若干額外的平坦土地的問題，以便易於來往該處，並使休憩地區得以更迅速發展。

至於短期計劃，政府原本打算首先將該幅土地最北之部份約二十五畝加以發展，設置燒烤爐及休憩處。

但鍾氏補充說，此等計劃已暫時擱置，以待改善來往該幅土地通道之有關商討結束。

他指出現時前往該處唯一的通道係經由亞公岩一處荒僻角落的一條狹小行人橋，但市民使用時將會極感不便。

水翼船與小輪相撞事件 召開海事法庭全面調查

當局將於短期內召開海事法庭，以全面調查今年三月二日發生之水翼船及油麻地小輪相撞事件。

署理律政司方棟今日在立法局會議中，答覆鍾士元博士一項詢問時，作以上透露。

鍾士元博士問：政府可否証實最近在長洲附近發生之水翼船及油麻地小輪相撞事件將不會舉行公開聆訊，如是，鑒於公眾人士之關注，政府可否公開調查報告。

律政司解釋謂，有關水翼船「飛騰」號及油麻地小輪「民德」號相撞事件，法律顧問原本提出之意見係無需召開海事法庭，因為海事處業已進行詳盡之初步調查。

不過，他指出隨着鍾士元博士在上次會議席上提出詢問後，律政司何百勳已親自研究有關之文件，並與海事處處長進行商討，所達致的意見係召開海事法庭可能使該事件部份的事實，更為明確。

他又表示督督麥理活爵士已接納該建議，故將召開海事法庭。

電影觀眾利益

對於立法規定影片發行人及戲院東主在所有電影廣告中聲明放映之影片會否刪剪的問題，經濟司謝法新今日在立法局會議中建議說與其立法，毋寧訂立業務守則。

謝氏在答覆羅保議員的問題時說，立例規定管制措施，可能會在實行上有困難。

維保議員的問題是：

政府可否修訂商品內容標註條例使影片發行人及戲院東主在所有電影廣告中聲明影片抵港後於未送往電影檢查委員會前是否已刪剪。

謝氏說，從「保障消費者」的觀點和在原則上來說，戲院東主應向消費者聲明正在上映中的影片被刪剪的程度。

他並建議把此事移交予消費者委員會，因該委員會才是與影片發行人及戲院東主會商的適當機構。

政府旅遊獎勵計劃

本地僱用公務員

每年三十人受益

銓叙司夏文德今日在立法局中透露，在過去五年，共有一百零二名本地僱用公務員從旅遊獎勵計劃中得益。

夏氏並表示，大部份獲得此項旅遊獎勵的公務員皆為中級及低級的公務員。

他並指出，該項計劃曾於一九七四年予以擴大，將每年人數由十二名增加至三十名。現時當局無意進一步擴大此項計劃。

銓叙司係在答覆梁達誠議員兩項問題時，作以上表示。

梁達誠議員的兩項問題是：(一)在過去五年有若干名本地僱用公務員從旅遊獎勵計劃中得益。(二)此計劃是否會擴大，特別增加參與之較低級公務員人數。

興建九廣鐵路地下鐵路交匯站
有待九廣鐵路電氣化計劃復准

政府將待九廣鐵路電氣化計劃提出及獲得批准後，始行在九龍塘興建集體運輸鐵路及九廣鐵路交匯站。

環境司鍾信今年在立法局會議中，答覆鍾士元博士一項詢問時，作以上表示。

鍾博士之問題為：政府現在可否發表研究在九龍塘建集體運輸鐵路及九廣鐵路交匯站可行性之結果。

環境司憶述約於一年前鍾博士曾在立法局提出一項類似的問題，而工務司表示在九龍塘興建該交匯站之可能性須視乎當時正進行之其他調查的結果而定，尤其係與九廣鐵路現代化有關者。

他指出，鑑於筆架山隧道之傾斜度陡峭所引起之操作問題，在九龍塘建交匯站及裝置其他設施，祇有在使用電氣火車後方能成為可行之事。

他表示，一家顧問公司已獲委任研究九廣鐵路現代化及延長之可能性，同時該公司已於今年一月開始工作，預料今秋可提交報告，其內將包括九廣鐵路應否電氣化，及如何進行之建議。

另一方面，地下鐵路公司已動工興建九龍塘站，同時並修改該站之設計，以準備將來可能與九廣鐵路一個車站連接。政府亦差不多安排妥當由另一顧問公司着手設計該九廣鐵路火車站及該站與地下鐵路連接之交匯站，以及研究在上面作商業發展之可能性。

鍾信說，雖然我們仍需等待顧問公司對上述各種可能進行的工程之報告及其評估，但他相信根據沙田新市鎮及沿綫較遠之人口預算增長額，敷設雙軌電氣化鐵路是值得的。

他又表示如是，建交匯站對本港交通系統來說，將是西一項重要的額外設施。因交匯站將使沙田新市一方面與九龍及港島相連，而另一方面與觀塘銜接。

物業組織及管理委員會認為政府短期內宜租用辦事地方

物業組織及管理委員會認為以長期而言，政府是應該自建辦公大廈，但由於目前有不少租金極為合理的寫字樓出租，在短期內政府租賃寫字樓較為符合經濟原則。該委員會自一九七五年六月成立以來，特別關注各政府部門由於辦事地方過舊或不合化算而需搬遷，或因擴展過速以致各組散佈各處而需要重新集中，以符合經濟原則及達到最佳效率的問題。

銓叙司夏文德在以書面答覆羅德丞議員在立法局會議提出的詢問時，作以上表示。

羅議員是詢問，就政府長期政策而言，物業組織及管理委員會對於個別政府部門應處之地點，務求達到最佳效率；及應於何時租用及何時自建樓宇，以滿足對辦事地方之長期需求，有何建議。

夏氏概述該委員會對各個別部門之地點的建議，包括認為工商署現有的辦事處已不敷應用，應在九龍方面另租樓宇。該署將於今年稍後遷入新址。

委員會又認為海事處亦應遷往近林士街政府碼頭附近的新建政府樓宇，該幢樓宇將於一九八一年落成。稅務局之辦事處現時分佈在九座樓宇內，委員會建議各辦事處應於一九七九年時全部集中在銅鑼灣一座新建樓宇租用的辦事處內，而廉政公署散佈各處的辦事處亦應在今年年底全部遷入和記大廈及毗鄰的美利道停車處大廈。委員會亦曾建議在中區增建一座大型政府合署，如可能的話，最佳地點為維多利亞兵房舊址。

本港紡織業及製衣業
非官守議員表示關心

田元灝議員今日在立法局會議中指出紡織及製衣業面臨的困難。

他並引述統計處所發表的貿易數字，顯示出今年頭五個月內的紡織品及成衣出口總值，比去年同期減少差不多百分之九，或由六十六億九千萬元降至六十一億元。

在出口數量方面而言，下降的數字更爲明顯。田氏稱：「在今年頭六個月內，本港輸往美國的紡織品及成衣量，只爲全年配額百分之四十四，而對歐洲共同市場國家的輸出只爲全年配額百分之三十。」

田氏又以今年上半年限制貨品的輸出額與去年同期比較，他說：「對美國市場的輸出額只增加了有限度的百分之四點五；但對德國的輸出額却銳減百分之三十一，英國方面減百分之廿五，而歐洲共同市場方面亦減百分之廿五。」

他又指出在過去數月來，紡紗業的開工率只爲全面設備百分之七十，而織造業則約爲百分之五十。製衣業方面雖然沒有開工率的數字，但確知有些製衣廠商亦面臨困難。

田氏稱，以上各項數字可以顯示出紡織及製衣業在一九七七年的預測並不樂觀，而再加上最近的發展而言，前途並不太光明。

他說：「很遺憾最近有些與我們貿易的國家都爲了設法保護本身的工業，而單方面採取一些違反多種纖維協定條文及精神的措施。該協定是一項國際間協議以調整紡織貿易。」他舉出其中例子爲澳洲、加拿大及法國最近所採取的措施，以及歐洲共同市場國家最近採取若干不大明確的措施。田氏說這些措施可能會影響本港對共市國家的輸出。

「雖然上述國家都是個別採取行動，但全面而言，這些限制當然會引起紡織界的憂慮。尤其是現時國際間正紛紛辯論多種纖維協定的未來動向，該協定將於今年年底期滿。」

田氏稱，若干輸入國家，尤其是共市國家，都正爭取更苛刻的限制。「我個人認為共市國家的真正目的為限制所有所謂『低價輸出國家』的出品，不論它們是否會個別引致或可能引致市場混亂。」

此外，他並認為共市國家欲要「限制所謂『高度滲透輸入』種類物品的生產率，務求將其降至比在多種纖維協定中國際間議定最低額百分之六為更低的數字，以及減少來自所謂『優勢出口國』的出品，而香港即為其中之一。」

田氏提出警告稱，假如這些長遠的建議獲接納的話，將會有嚴重的含義，「尤其是從經驗所得，每次在多種纖維協定訂出的最低標準都很快會被發展輸入國家視為最高標準。」

田氏回憶上月尾由他率領之訪英團受到高層人士之熱烈款待。對於共市及屬於共市會員國之一的英國傳將採取之政策，他們表示關注。當時英國高層人士亦耐心聆聽。此訪英團是由本港十三家紡織及製衣商會的主席所組成。

他表示他知道港府特別是工商署長，會為維護本港工業的利益而向英國政府力爭。

「我不能不感到有點失望。因為這些努力都不能有效地改變共市的紡織品貿易政策方面的態度，亦不能改變其有關多種纖維協定前途的態度。」

關於香港的雙邊協定之前途，田氏希望在與共市談判更換本年尾滿期之協定時，共市不會要求加強本來已經非常嚴厲的入口限制。

他對香港與美國達成之五年雙邊協定表示歡迎。此協定有助於本港工業界策劃其對此最大的外銷市場的產銷情形，直至一九八二年年年底止。

他對協議內容迄今仍未有向工業界披露一事感到遺憾。他又提及，只係在數天前社會人士才得悉因草擬協定上一些細小技術問題使港美未能立刻簽署此協定。

他足請工商署長向立法局透露協定之有關內容。

因為本港工業界仍被蒙在鼓裡而不知所適，他們感到難以作出慮否接受明年外輸定單的商業上決定。

張有興議員亦就本港的紡織及製衣業前途發表意見。他對未來短期及長期的展望均表關注。

他指出，亞洲其它紡織品出口國家的工資低及改良生產情形，已使香港的傳統主要市場被侵入。他又指出若干共市國家所採取的嚴厲保護主義對本港的紡織品貿易，亦構成一種嚴重威脅及引起不安。

他呼籲大家團結一致，而目前政府應審慎地加速實行工業多元化的計劃。

他說：「首先，於海關稅務處所需要增加的人手是目前的任務。我們不能祈望一夜間有奇跡發生，但是如果能夠聘到適合的人材，我們的工業發展及促進工作將會有穩定的進展。」

他繼續說：第二，我們須要檢討是否應該釐訂一些有如星加坡經濟發展局所修訂過的促進計劃，作為吸引新工業的緊急對策。

他說：明顯地，香港的低稅制度及自由港地位對海外投資人士的吸引力已不如前。

張有興議員建議立刻成立一個高層有力工作小組，研究慮否及如何增加鼓勵工業發展的方法，此工作小組成員最好包括非官守議員在內。

他指出，如此工作小組成立，亦可研究成立工業發展局的建議，以便在更廣泛的範圍下來統籌及加強本港工業發展的努力。

香港美國紡織品協議

署埋工商署署長杜華，今日提示即將簽署的香港美國紡織品協議會有何內容。

杜華在立法局致詞時，透露新協議較現時有較多限制，但他指出其中有若干特色，足以抵銷那些消極的因素。

他又指出新協議為期五年。

他說：「這五年期協議的第一年全面增長率頗低，但在其餘數年內却會有很大的增長。」

雖然一些敏感的類目，其個別的增长率始終在低水平，但杜氏暗示，差不多毫無例外，這些增長率是高達百分之二點五。

對於現時未能作更明確的聲明，杜氏表示歉意，他說對於延遲宣佈協議內容，以致使工商界感到不安，他是極爲了解的。他解釋這是由於美國當局有一些次要的技術困難，以致正式簽署一再阻延到現在。

他補充：「現在我預期這協議很快就可簽署。」

關於他在上週一宣佈的一個過渡性安排，作為
現行港美紡織品協議在九月三十日終結後，至新
協議在一九七八年一月一日實施前的一段時期的
措施；杜氏說：「紡織業因前景不明確而即時面
臨的一些難題，將因此而獲得解決。」

杜氏並就此間紡織業的現況發表數點意見。

他說：「首先第一點，也是最重要的，是目前
在各已發展國家高唱保護主義調子的時候，我們
必須提醒一切有關方面，結構與就業問題並不具
他們所獨有的。而且，由這些問題所引起的社會
後果，在相對貧窮的地區比相對富裕的地區，更
為尖銳。」

「第二，我要說由於各國採取保護主義的措施
，香港的工業無疑受到打擊。今年主要的困難，
是由於各主要市場，如美國、英國和德國，需求
轉弱所引致的。只在少數幾類需求仍殷的類目，
配額的限制才發生一些作用。」

照目前跡象來看，今年未來的月份內，情況將
保持不變。

「第三，跟着上述的第二點，本港目前的貿易情況，清楚地打破了保護主義者所持的理論；他們說，只要香港及其他主要供應者接受經談判入市權的削減，入口商常所講的配額，和實際的貿易加以混淆。」

杜氏指出單純配額的存在，或配額的增長率，對他們本國的工業並沒有損害。他說：「但對那些人要爭辯說配額使用的不足，就已做成要削減配額的理由，我會回答說：『不，這正造成了要取消配額的理由。』」

有關在年底終結的香港與歐洲共同市場的協定，杜華預料在今年九月下旬會與共市開始談判，決定將來的安排措施。他預測談判不會容易，特別在配額增長率而言。

歐洲共同市場已公開表示，有七類紡織品是特別敏感的，他們將尋求把這些類目的增長率，限於目前多種纖維協定所規定的百分之六以下。

杜華指出說：「在目前香港和共同市場的協議中，英國配額限制這些品種，除一種以下，每年增長率只是百分之零點五，其他的類目則為百分之三點五。對德國，只有五類貨品在貿易上具有任何重要性，其增長額限於百分之零點五至百分之二點三。對整個共同市場，每年的增長率，由五類品種的百分之二點五，以至其他兩類的百分之七。」

他說：「在這些方面也沒有多大的削減餘地。」

有關多種纖維協定的前途問題，杜華說：「由於紡織品委員會的討論內容屬機密性質，他不能講述最近在日內瓦會舉行的正式和非正式的談判與及這些談判峰迴路轉的情形。」

他表示若干參與國，包括香港在內十他們當中約佔世界性的紡織品貿易量的百分之八十五！於上星期日達成一致意見，但紡織品委員會仍未全體同意。

他續稱：「那部份參與國的一致意見是用複雜形式的詞語表示，大家除同意若干事項外，並同意在續期和內容不變的多種纖維協定範圍內，及根據其條款，對將來談判採取靈活的態度。」

杜氏補充云：「本星期稍後時間，我將會在紡織業諮詢委員會講述談判國家所同意的條件，然後根據該委員會提出的意見，我們能夠作出建議，究竟香港政府應否準備簽署一份併入這些條件的草約，作為本年稍後討論多種纖維協定延長期限之用。」

議員敦促政府
加強控制鼠患

羅德丞議員今日在立法局提出一項動議，敦促政府加強控制鼠患。他的動議獲方心讓和鄧蓮如女士兩位非官守議員支持。

羅氏詢問政府是否已盡全力及用最新方法來控制老鼠的繁殖。

他說他有理由相信政府所用的鼠藥是老鼠已具有抵抗能力的鼠藥，並且容易被雨水沖去。他又表示，他相信現時有一種更有效的鼠藥，其效用不受雨水影響，老鼠亦未具有抵抗力。

他說，當市民對若干方面的政府工作感到不滿而頻出怨言時，政府的答覆每每是「有關事情根本是市民的責任」。

他說：「因此，政府因有關老鼠的問題受人指責時，便拿出上述一番話來答覆，本人絕不覺得驚奇。」

他指出，葵盛圍前身是曾有居民一千六百人的安置區，但當居民遷出後，政府既沒有將其中建築物拆去，又沒有阻止僭建者遷入居住，致使該處的僭建者人口增至四千一百名，無怪乎老鼠可在該處找得大量糧食及藏身之所。

他說，政府必定在早於一九七三年時即已深切知道該區將有鼠患，但政府有何行動？負責防治鼠患的部門會否向管理葵盛圍的部門或管理僭建屋區的部門發出緊急警告，指出彼等對該區如不加制止，則將來實會發生嚴重鼠患？若該部門確會發出此等警告，此等警告有何結果？若從未發出，則其故何在？

在致詞支持羅氏之動議時，方心讓議員說一八九四年香港首次發生鼠疫時之不衛生情況，竟出現於有如葵盛國的貧陋地區之中。雖然程度有所不同，但這實在是現時代進展的污點。

他說：「市政事務署年報透露，直至一九七四—七五年度，該署都有進行將老鼠作抽樣檢驗，看看有無鼠疫及其他病菌問題。此等檢驗工作現時是否仍然經常進行？」

方氏又引述可靠方面的資料說，單是一對雌雄老鼠，在一年之內即可繁殖老鼠最少一萬隻，兩年內即可繁殖超過一百萬隻。

他說，就算這些老鼠不會全部生存，又再加上繁殖數字因季節關係而有所參差，這個數目仍屬驚人。市政事務署發表的數字顯示近年來，平均每年捕獲的老鼠約三十萬隻。

他建議如政府缺乏人力及設備，則可考慮再行實施獎金計劃，例如一九〇〇年所施行的一樣，來取得市民的協助。

方氏認為市政事務署的控制鼠患措施的效率仍有可以改進之處，例如改換鼠藥和份量及改良老鼠籠的設計等。

方氏表示除此之外，更應有個一般性的統籌辦法，以便在更廣泛的環境下控制鼠患。這些措施包括建築物的設計、一般之清潔工作、區域性的衛生措施及健康教育，尤其在發展新城市方面為然。

鄧蓮如議員則表示，世界各地所得的經驗充份證明防治鼠患及其他害蟲須要長期的不斷努力，而且很難達到根除的地步。鑒於老鼠繁殖之迅速，控制措施偶一鬆懈，都可造成嚴重的後果，更惶論控制措施之不足。

她說，未有充份證據證明已有控制蟲患鼠患之足夠措施時，政府竟會感到滿意。她表示難以明白怎會有任何政府會這樣做。

鄧女士說官方的態度顯示出政府對這些很少提及而非常重要的基本公眾服務的效率不很關心，這可能因為有其他更重要的事項要處理之故。

她說：「雖然情況可能如此，本人確實認為政府低估了市民由於公眾服務之效率差，或甚至不足之故而遭受不便或受驚時，他們對政府的印象會受損害的程度。」

鄧女士又表示市政事務署的財政預算不易明瞭，甚至係新界科亦然，因此難以確定用於控制鼠患的款項有多少。

她認為政府應將用於控制鼠患的經費及人力詳細說明，以便立法局能檢討其是否足夠。

環境事務司鍾信任支持該動議時解釋政府在控制鼠患方面所採取的措施，以及將來可用以改善情況的方法。

對於維德丞議員的問題，鍾信答覆說政府控制鼠患的措施是最合時代的。他說，「市政事務署防治蟲鼠組經常與世界各地防治蟲鼠的有關方面保持聯絡，並遵照世界衛生組織的指導，用最佳方法控制害蟲及鼠患。」

他說：「該組目前所用的鼠藥便是由世界衛生組織推薦的最佳鼠藥。本港使用這種防凝鼠藥已有十五年，經常由防治蟲鼠組及世界衛生組織審查其功效，而直至目前為止，並無跡象顯示老鼠對該種藥物產生抵抗能力。」

方心讓醫生和鄧蓮如女士兩位議員均認為應有一般性的鼠患的重要法，控制鼠患，鍾信稱政府及市政局均顧及控制鼠患的重要性，並對這個問題展開多方面的行動，例如指導則師在設計樓宇時應用何種設備，避免各種害蟲及

老鼠有藏身之所，以及在區內展開清潔衛生教育活動，及控制蟲害老鼠繁殖。至於方議員所提及的捕鼠獎金計劃，鍾信指出這項計劃可能導致市民使用毒藥或其他危險性方法捕鼠，或甚至鼓勵市民畜養老鼠，待其繁殖去領取更多獎金。

鍾氏指出最有效的治鼠法為用最佳方法去捕捉及毒殺老鼠，以及減少其可藏身之處。

他說：「我相信本港在捕殺老鼠方面已甚收效，但得鄰近國家均派員來港視察我們所用的方法，以便精益求精。」

至於減少老鼠藏身之處，鍾氏再度強調此舉大部份是市民的責任。他說：「我將與民政司研究如何透過政府新聞處及香港電台進行運動呼籲市民滅鼠。」

鍾氏認為消除葵盛圍鼠患的最佳辦法為清拆該處所有僭建建築物，將居民遷入新設的臨時房屋區。這些房屋區均有電力、食水、渠道及其他設備。

房屋署刻正從事這項工作，鍾氏又說：「由於該署調換清拆程序，葵盛圍的木屋將可提前在八月十一日全部拆去，所有的老鼠將會被消滅，屆時當局將注意該區，務使其不會再有人非法佔用。」

布政司透露戰中受害者
可獲免費醫藥治療服務

政府決定為曾於一九四一年為保衛香港而戰之戰俘，及於本港淪陷期間非因一般刑事案而入獄與受酷刑之平民，提供免費醫藥治療。符合上述資格人士之配偶亦可受惠。

布政司羅弼時爵士今日在立法局會議中，宣佈政府上項決定。

羅氏說，有關此項醫療服務之詳情，將於下期政府憲報內刊登，俾眾週知。

他說，政府係就醫務衛生處長之意見而作出是項決定。醫務衛生處長認為在逾三年的囚禁期間，受害者如係處於營養不良，極度不適，與及肉體和精神上均飽受虐待的情況下，其健康極可能受損，而當其年事漸長時，情況可能更壞。

布政司又表示相信各議員將歡迎向為保衛香港或在淪陷期間受害的人士，提供此項協助。他又希望此舉足以顯示受害者之勇氣及作出的種種犧牲，並未遭人遺忘。

葵涌道防止意外措施

環境司鍾信今日在立法局會議中透露，目葵涌道近貨櫃碼頭天橋處發生車禍後，政府已採取多項措施，以減少行人再次遭遇意外的危險。

鍾氏在回答陳壽霖議員的問題時表示，此等措施包括警方加強檢控違例行人的行動，沿路中央分隔處設立不刺視線的柵欄，將天橋東面盡頭的一面柵杆移去以便荔景邨的居民能利用一段梯級到達天橋上的行人天橋，及興建一段新行人路使荔景邨的另一段梯級與天橋上的行人路連接。

他說，不刺視線的柵欄，除了有阻攔作用，使行人不能胡亂行走外，並可以藉減低車頭燈光線強度而增加行車安全。此項工程約需六個星期完成。

新行人路之工程則約需四週完成。

鍾氏說，把柵杆移去及建築一段新行人路之舉，使荔景邨的居民能藉着行人天橋容易橫過該條車輛多的道路。

陳壽霖議員的問題是：「政府會採取何種措施預防在葵涌道近現代貨箱碼頭處再發生車禍？」

晚間溫習室需求若增
政府將盡量設法應付

布政司羅弼時爵士今午在立法局會議中表示，如果確定有此需要，政府將設法開放更多永久性之晚間溫習室，以供學生使用。

羅弼時爵士在答覆張有興議員詢問政府可否於公共屋邨受助小學及中學開放更多晚間溫習室供學生使用，及撥款開設補習時，作上述表示。

他透露現時在市區各處之晚間溫習室可容納一萬二千個學生。

他指出政府於三月至七月間在官立小學內增加溫習室座位二千六百個，作為一項試驗計劃。

政府將於下月檢討此項試驗計劃，以便評估對永久性溫習室座位之需求量。

但他指出，鑑於使用此等溫習室的學生，其級別及年齡不一，而且來自不同學校，故為他們撥款開設補習班，乃不切實際之舉。

七六至七七財政年度
第四季追加撥款獲准

立法局今（星期三）日批准追加一九七六至七七財政年度第四季撥款共二億九千二百四十萬元。

財政司夏鼎基在提出是項動議時指出，附表所提出之追加撥款，將使該財政年度內獲批准的追加撥款總額增至五億二千二百三十萬元。

他表示在此筆撥款內，其中三億一千三百九十萬元已由其他開支項分目節省所得，或根據雜類服務項目五十萬內之附加承約第一百項分目，將款項凍結，而得以抵銷。故此該財政年度獲批准之開支費用之純增加額為二億三千八百四十萬元。

財政司又謂，財務委員會已批准附表內之各項目。

民航處長唐寧銷假視事

民航處處長唐寧於離港渡假兩月後，現已銷假視事。

在未赴英渡假前，唐氏曾前往羅馬，參加一個為期五日的國際機場會議（MOCI International Airports Conference），又參觀多個歐洲機場與及出席巴黎航運展覽。

在唐氏渡假期間出任署理民航處長之副民航署長紀業，已於唐氏恢復視事後起休假。

在紀氏渡假期間，民航處副處長一職繼續由夏林署理。

工務司表示建築業前景佳 解決工人短缺問題屬首要

工務司麥德霖今（星期三）晚表示，香港的建築業現狀良好，而且前景甚佳。

他說：「本港的建築工人實際上已全部受僱，政府和私人方面計劃在未來數年內進行的建築工程數量甚多，是以各承建商定當生意興隆。」

誠然，建築業亦面臨挑戰，就是能應付計劃中的龐大工程數量。

但他認為各承建商定必能應付這問題。

工務司係在建造商會慶祝魯班先師誕之晚宴席上發表上述意見。

他指出建築業可能要解決的問題是能否獲得足夠的工人，以應付不斷增加的需求。

但他相信數年前因為建築業不景而轉到工廠就業的非熟練工人，現在已因建築界的興旺前景而重操故業了。

他補充謂使用較精密的建築器材也是解決工人短缺問題的方法之一。

他指出魯班師傅最喜歡使用及發明新的建築方法。

麥氏說，今日香港建築界所擁有的機械設備種類繁多。當然，其中若干極為專門化的裝置是用以建造架橋運煤鐵路的，但許多其他設備是由具有遠見的承建商所購置。他們預料在未來數年內大有可能承接多量建築工程，故此為未雨綢繆起見，先行預購機械化設備以應將來所需。

麥氏繼續表示，雖有新方法，但曾經接受傳統技術訓練的工人亦不可缺少的。他對新近落成並擬在短期內招收首批受訓者的建造業訓練中心極表歡迎。

每年約六百六十名中學畢業生可在該中心接受一項特殊行業的一年基本訓練，然後受僱為各承建商工作。

他指出該項計劃是由各承建商資助的，方法是按照建築工程的價值而繳交若干款項。由於各位承建商熱心合作，逃避繳款的情形絕少發生。

麥德霖先生最後向各位承建商致意，希望他們在未來一年可運用優良的建築技術獲致應得的美滿成果。